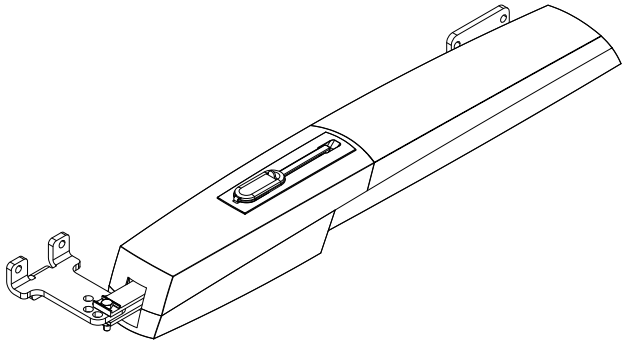
CAME

CAME

Pohon pro křídlové brány
Série AXL

FA02046-EN



AXL20DGS

NÁVOD K INSTALACI, OBSLUZE A ÚDRŽBĚ

CZ Čeština

SAVER.cz – Otevíráme vaše brány od roku 1995

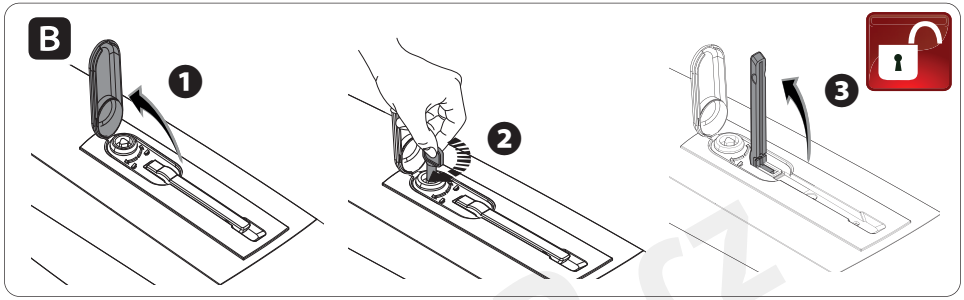
========== Tento návod předejte uživateli ==========

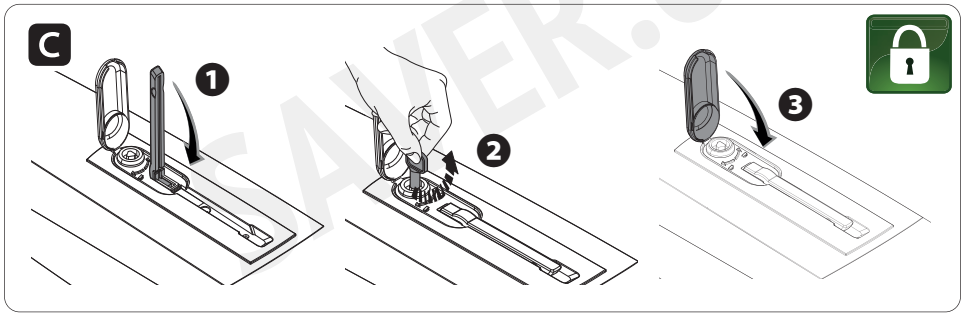
RUČNÍ ODBLOKOVÁNÍ POHONU

⚠ **Ruční odblokování brány může způsobit nekontrolovaný pohyb brány v důsledku možných mechanických poruch nebo nevyvážení.**

ODBLOKOVÁNÍ (obrázek B)
- Otevřete dvířka, vložte trojhranný klíč a otočte jím
- Vytáhněte páčku odblokování.

ZABLOKOVÁNÍ (obrázek C)
Stlačte páčku dolů, otočte klíčem ve směru hodinových ručiček do původní polohy a zavřete dvířka.





CO DĚLAT, KDYŽ...

PROBLÉMY	MOŽNÉ PŘÍČINY	MOŽNÁ ŘEŠENÍ
Neotvírá se ani nezavírá	• Chybí napájení • Pohon je odblokován • Vysílač vysílá slabý signál nebo nevysílá žádný signál • Zaseknutá ovládací tlačítka nebo voliče	• Zkontrolujte síťové napájení • Zablokujte pohon • Vyměňte baterie • Zkontrolujte neporušenost zařízení a/nebo elektrických kabelů
Brána se otevře, ale nezavře	• Fotobuňky jsou aktivovány	• Zkontrolujte, zda v oblasti činnosti fotobuněk nejsou překážky

⚠ **Pokud problém nelze vyřešit podle řešení uvedených v tabulce nebo pokud se na zařízení vyskytnou poruchy, anomálie, hluk, vibrace nebo podezřelé a neočekávané chování, obraťte se na kvalifikovaný servis.**

SAVER.cz

OBECNÁ UPOZORNĚNÍ PRO INSTALAČNÍ TECHNIKY

⚠ UPOZORNĚNÍ! Důležité bezpečnostní pokyny.
Dodržujte všechny tyto pokyny. Nesprávná instalace může způsobit vážné zranění osob.
Před pokračováním si přečtěte také obecná upozornění pro uživatele.

Tento výrobek se smí používat pouze k účelu, ke kterému byl výslovně určen. Jakékoli jiné použití je nebezpečné. Společnost CAME S.p.A. neodpovídá za škody způsobené nesprávným, chybným nebo nepřiměřeným použitím.

• Výrobek popsaný v tomto návodu je podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES definován jako „neúplné strojní zařízení". Neúplné strojní zařízení je sestava, která je téměř strojním zařízením, ale sama o sobě nemůže plnit jasně definovanou funkci. Neúplné strojní zařízení je určeno výhradně k zabudování do jiného strojního zařízení nebo jiného neúplného strojního zařízení či vybavení nebo k sestavení s nimi, čímž vznikne strojní zařízení, na které se vztahuje směrnice 2006/42/ES. Konečná instalace musí být v souladu s evropskou směrnicí 2006/42/ES a s platnými evropskými referenčními normami. Vzhledem k uvedenému smějí všechny postupy uvedené v tomto návodu provádět výhradně zkušení a kvalifikovaní pracovníci.

• Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za použití neoriginálních výrobků, které má za následek ztrátu záruky

• Tento návod uschovejte v technické dokumentaci spolu s návody ke všem ostatním zařízením použitým v automatizačním systému.

• Zkontrolujte, zda teplotní rozsah uvedený na pohonu odpovídá místu instalace.

• Pokládka kabelů, instalace a zkoušky musí probíhat podle nejnovějšího stavu techniky v souladu s předpisy

• Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej neprodleně vyměnit výrobce nebo autorizované středisko technické podpory, případně v každém případě kvalifikovaný personál, aby se předešlo jakémukoli riziku

• Během všech fází instalace se ujistěte, že je odpojen zdroj síťového napájení.

• Pohon se nesmí používat na branách s dveřmi pro pěší, pokud jeho činnost nelze spustit pouze tehdy, když jsou dveře pro pěší v bezpečné poloze.

• Ujistěte se, že pohyb brány nemůže způsobit zachycení osob mezi pohyblivými a pevnými částmi brány. Před instalací pohonu zkontrolujte, zda je brána v dobrém mechanickém stavu, zda je správně vyvážená a zda se správně zavírá: pokud některá z těchto podmínek není splněna, nepokračujte, dokud nesplníte všechny bezpečnostní požadavky.

• Ujistěte se, že jsou osazeny omezovače otevírání a zavírání

• Ujistěte se, že pohon je nainstalován na pevném povrchu chráněném před nárazy

• Ujistěte se, že jsou již osazeny mechanické dorazy

• Pokud je pohon nainstalován níže než 2,5 m od země nebo jiné přístupové úrovně, osaďte ochranné prvky a výstražná označení, abyste předešli nebezpečným situacím.

• Pohon nemontujte vzhůru nohama ani na prvky, které by se pod jeho hmotností mohly prohnout. V případě potřeby doplňte v místech upevnění výztuhy

• Neinstalujte křídla dveří ani bran na nakloněné plochy

• Zkontrolujte, zda zavlažovací zařízení trávníku nebudou pohon smáčet zespodu.

• Všechna zbytková rizika musí být zřetelně vyznačena vhodnými značkami umístěnými na viditelných místech. Všechna musí být vysvětlena uživatelům.

• Celé místo instalace vhodně ohraďte a vyznačte, abyste zabránili vstupu nepovolaných osob, zejména nezletilých a dětí.

• Na viditelných místech, kde je to nutné, umístěte výstražné značky, například tabulku na dveřích nebo na bráně.

• Používejte vhodnou ochranu, abyste předešli mechanickému nebezpečí pro osoby zdržující se v pracovním prostoru strojního zařízení, například zabraňte rozdrcení prstů mezi hnacím hřídelem a mechanickými dorazy a přimáčknutí při otevírání brány

• Elektrické kabely musí procházet kabelovými průchodkami a nesmějí se dotýkat částí, které se mohou přehřívat, například motoru, transformátoru apod.

• Na přívodu napájení zřiďte vhodné dvoupólové odpojovací zařízení v souladu s pravidly instalace. Musí úplně odpojit napájení v podmínkách přepěťové kategorie III

• Všechny ovládací prvky pro otevírání musí být nainstalovány nejméně 1,85 m od obvodu pracovního prostoru brány nebo tam, kde na ně nelze dosáhnout zpoza brány.

• Všechny ovladače v režimu „mrtvý muž" musí být umístěny tak, aby byla pohybující se křídla brány, prostory průchodu a průjezdy vozidel zcela viditelné, zároveň však musí být daleko od pohyblivých částí

• Pokud nejde o ovládání klíčem, ovládací zařízení musí být osazena ve výšce nejméně 1,5 m od země a nesmějí být přístupná veřejnosti.

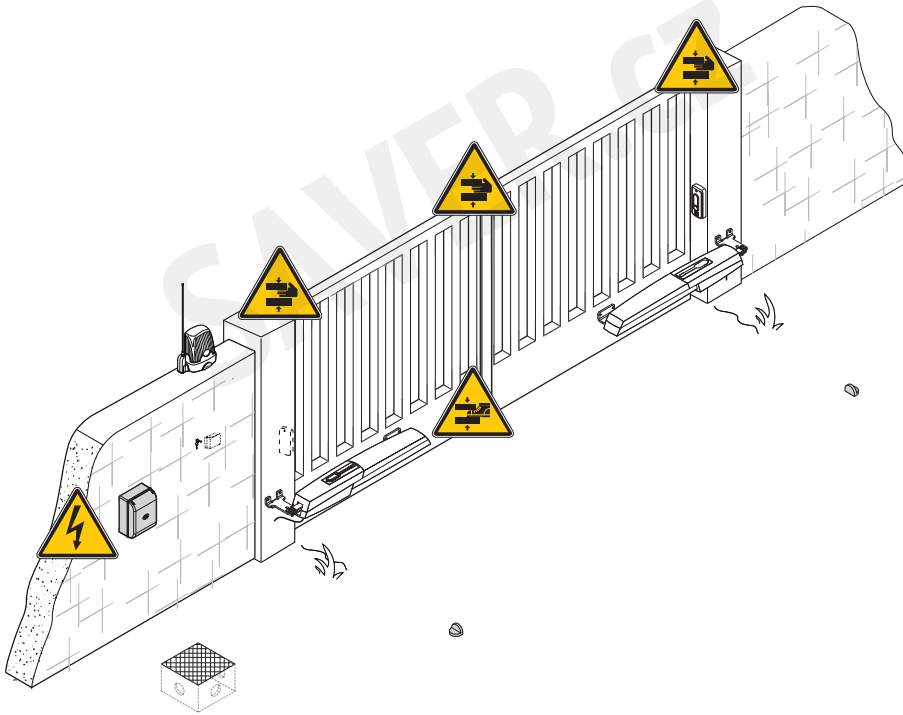
• Test nárazové síly splníte použitím vhodné citlivé bezpečnostní lišty. Lištu správně nainstalujte a podle potřeby nastavte.

• Před předáním uživatelům zkontrolujte, zda je zařízení v souladu se směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES. Ujistěte se, že všechna nastavení pohonu jsou vhodná a že bezpečnostní a ochranná zařízení i ruční odblokování fungují správně.

• V blízkosti mechanismu ručního odblokování umístěte trvalý štítek s popisem jeho použití.

• Nezapomeňte předat uživateli všechny návody k obsluze výrobků, ze kterých se skládá konečné strojní zařízení.

- NA OBRÁZKU JSOU HLAVNÍ NEBEZPEČNÁ MÍSTA PRO OSOBY -



Nebezpečí vysokého napětí;

Nebezpečí rozdrcení nohou;

Nebezpečí zachycení rukou;

VYSVĚTLIVKY

🕮 Tento symbol označuje části, které je třeba si pozorně přečíst.
⚠ Tento symbol označuje části týkající se bezpečnosti
☞ Tento symbol označuje informace určené uživatelům.
Rozměry jsou uvedeny v milimetrech, pokud není uvedeno jinak.

POPIS

Samosvorný pohon s enkodérem pro křídlové brány s délkou křídla do 2,2 m. Kryt z hliníku a ABS, převodový systém se šnekem, korunové a kuželové ozubení.

URČENÉ POUŽITÍ

Tento pohon je určen k pohonu a ovládání křídlových bran rodinných domů a bytových domů.
🕮 Jakákoli instalace odlišná od té, která je uvedena v tomto návodu, je zakázána.

OMEZENÍ POUŽITÍ

Typ	AXL20DGS		
Maximální délka křídla (m)	1	1.7	2.2
Maximální hmotnost křídla (kg)	250	225	200

⚠U křídlových bran se vždy doporučuje instalovat elektrický zámek. Zajistí spolehlivé zavření křídel a chrání součásti pohonu. U nesamosvorných pohonů je elektrický zámek nutný k zajištění zavření křídel. Za instalaci elektrického zámku odpovídá instalační technik s ohledem na rozměry a typ křídla (např. plné) a místo instalace (např. větrné místo).

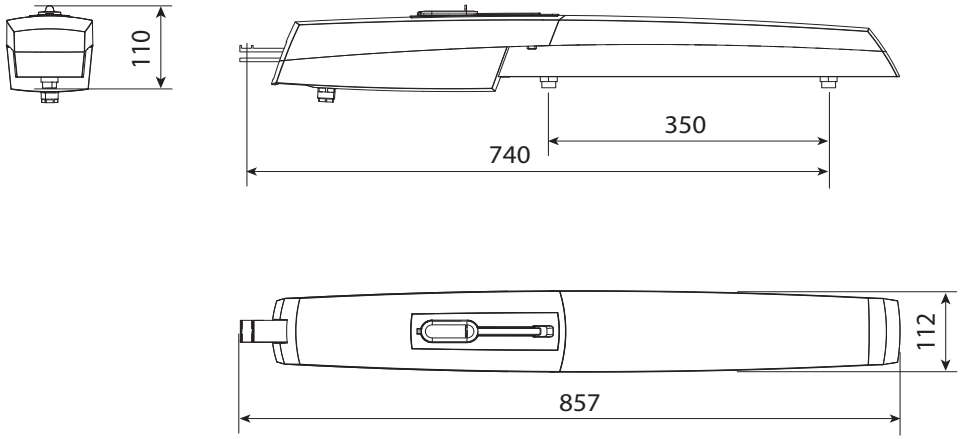
⚠Některé řídicí jednotky nemusí mít funkci elektrického zámku.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	AXL20DGS
Stupeň krytí (IP)	44
Napájení řídicí jednotky (V - 50/60 Hz)	230 AC
Napájecí napětí motoru (V)	24 DC
Max. odběr proudu (A)	5
Maximální příkon (W)	120
Intenzita použití (%)	50
Doba otevření o 90° (s)	15*
Provozní teplota (°C)	-20 to +55
Třída zařízení	3
Převodový poměr (i)	1/36
Tažná síla (N)	400 ÷ 2000
Hmotnost (kg)	6.1**

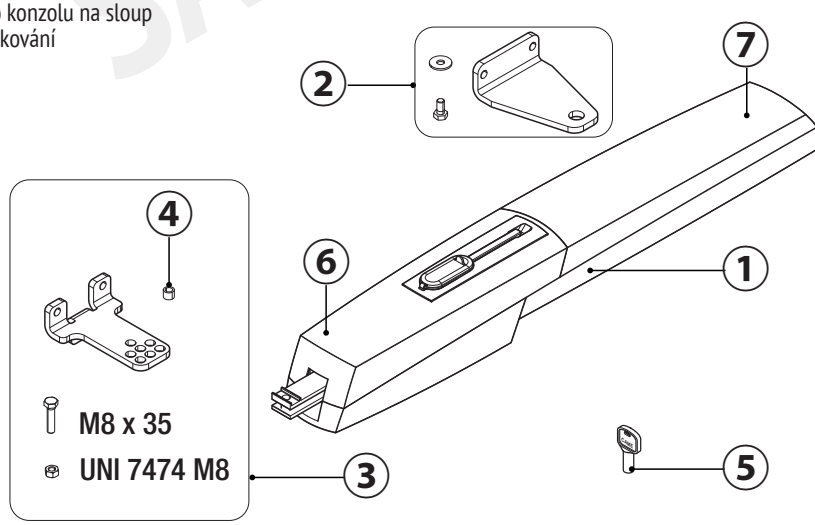
* Nejnižší referenční hodnota při nejvyšší rychlosti chodu a nejnižší rychlosti zpomalení. Hmotnost a typ brány, stav jejího opotřebení a místní podmínky mohou tuto hodnotu měnit.
****** Hmotnost motoru zahrnuje i konzoly. Samotný motor váží 4,6 kg.

ROZMĚRY (MM)



POPIS ČÁSTÍ

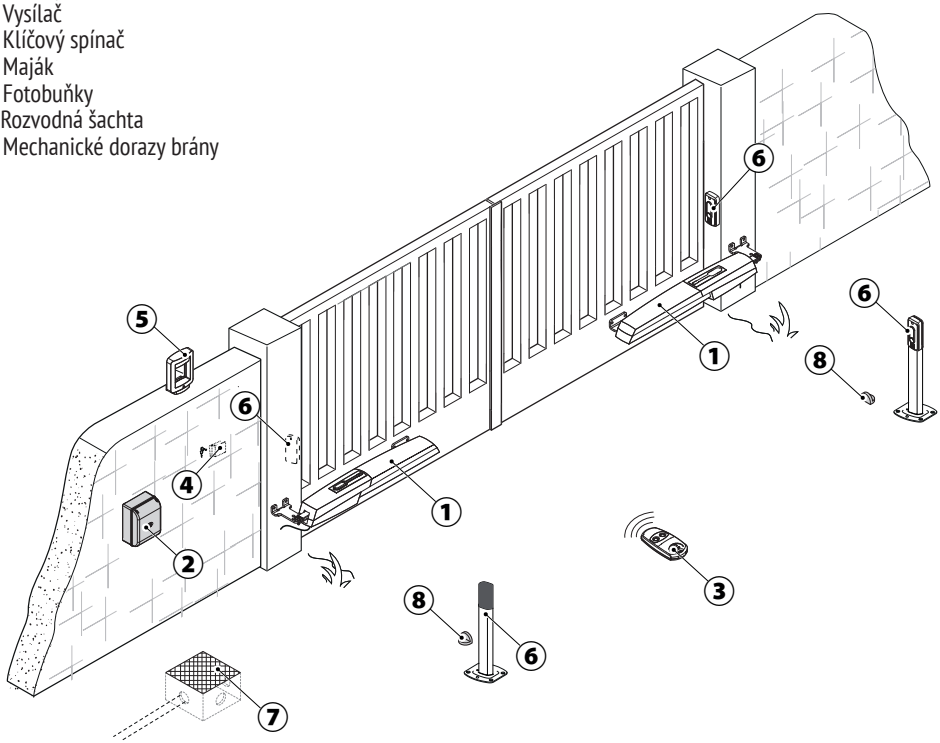
1. Pohon
2. Konzola na křídlo a upevňovací šroub
3. Konzola na sloup a upevňovací šroub
4. Pouzdro pro konzolu na sloup
5. Klíč k odblokování
6. Kryt 1
7. Kryt 2



SAVER.cz

STANDARDNÍ INSTALACE

1. Pohon
2. Řídicí jednotka
3. Vysílač
4. Klíčový spínač
5. Maják
6. Fotobuňky
7. Rozvodná šachta
8. Mechanické dorazy brány



OBECNÉ POKYNY K INSTALACI

⚠ Tento výrobek smí instalovat pouze zkušený a kvalifikovaný personál.

PŘEDBĚŽNÉ KONTROLY

⚠ Před zahájením instalace proveďte následující:
- ujistěte se, že jsou osazeny mechanické dorazy brány pro otevření a zavření;
- ujistěte se, že místo upevnění pohonu je chráněno před nárazy a že povrch je dostatečně pevný;

- připravte vhodné trubky a chráničky pro vedení elektrických kabelů, které zajistí jejich ochranu před mechanickým poškozením.

TYPY KABELŮ A MINIMÁLNÍ PRŮŘEZY

Připojení	délka kabelu	
	< 20 m	20 < 30 m
Napájení řídicí jednotky 230 V AC (1P+N+PE)	3G x 1.5 mm^2	3G x 2.5 mm^2
Signalizační zařízení	2 x 0.5 mm^2	
Ovládací a řídicí zařízení	2 x 0.5 mm^2	
Bezpečnostní zařízení (fotobuňky)	(TX = 2 x 0.5 mm^2) (RX = 2 x 0.5 mm^2)	

🕮 Při provozu na 230 V ve venkovním prostředí použijte kabely typu H05RN-F podle 60245 IEC 57 (IEC); ve vnitřním prostředí použijte kabely typu H05VV-F podle 60227 IEC 53 (IEC). Při napájení do 48 V lze použít kabely typu FROR 20-22 II podle EN 50267-2-1 (CEI).

🕮 K připojení antény použijte kabel RG58 (doporučujeme do 5 m).

🕮 Pro párové zapojení a CRP použijte kabel typu UTP CAT5 (o délce do 1 000 m).

🕮 Pokud se délka kabelů liší od hodnot uvedených v tabulce, určete průřez kabelů podle skutečného odběru proudu připojených zařízení a podle ustanovení normy CEI EN 60204-1.

🕮 Při více postupně zapojených zátěžích na tomtéž vedení je třeba rozměry uvedené v tabulce přepočítat podle skutečného odběru a vzdáleností. Při připojování výrobků, které nejsou uvedeny v tomto návodu, se řiďte dokumentací dodanou s těmito výrobky

SAVER.cz

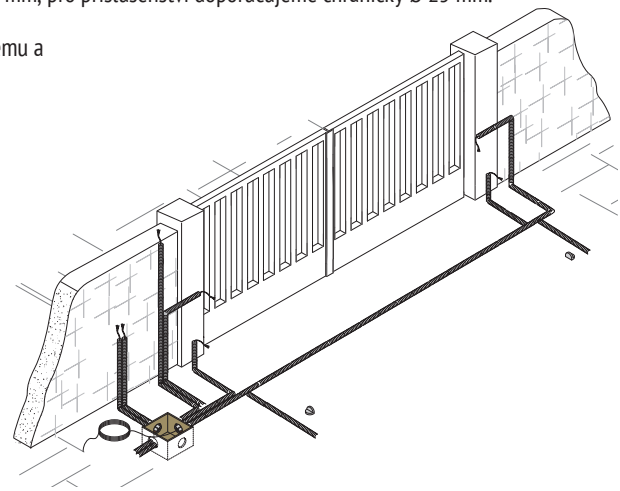
INSTALACE

🕮 Následující obrázky jsou pouze příklady, protože prostor pro upevnění pohonu a příslušenství se liší podle místa instalace. Výběr nejvhodnějšího řešení je na instalačním technikovi.

ULOŽENÍ OHEBNÝCH CHRÁNIČEK

Připravte rozvodné krabice a ohebné chráničky potřebné pro přípojky z rozvodné šachty. Pro připojení pohonu doporučujeme ohebnou chráničku Ø 60 mm, pro příslušenství doporučujeme chráničky Ø 25 mm.

🕮 Počet chrániček závisí na typu systému a příslušenství, které budete montovat.

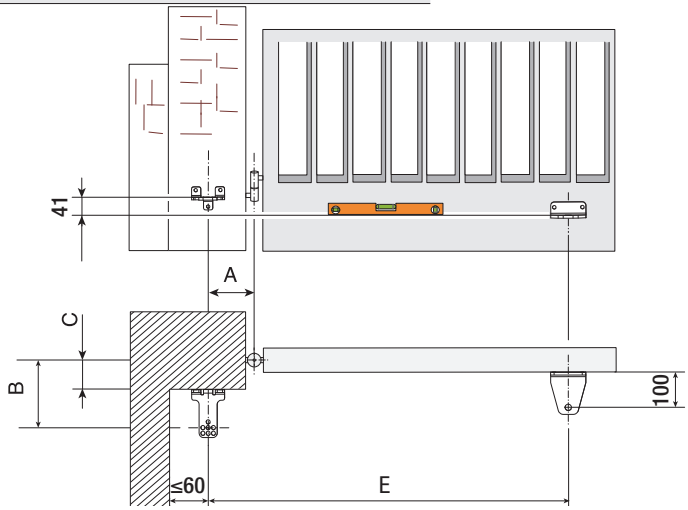


UPEVNĚNÍ KONZOL

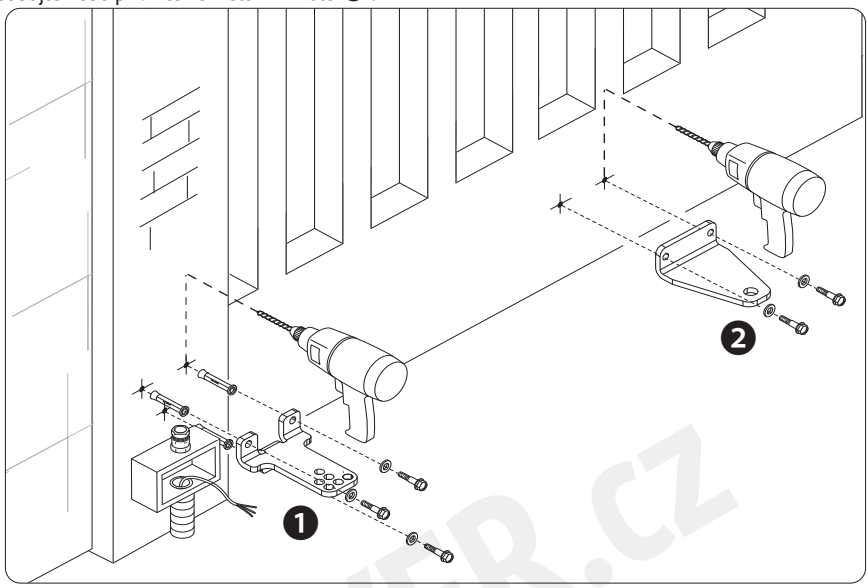
Určete místo upevnění konzoly na křídlo a vyhledejte místo upevnění konzoly na sloup, přičemž dodržte rozměry uvedené na výkresech a v tabulkách.

Otevření (°)	A	B	C	E
		(mm)		
90	130	110 - 170	0 - 60	740
115	150	110 - 160	0 - 50	740

⚠ Čím větší je úhel otevření křídla, tím vyšší je rychlost otevírání a tím menší je tažná síla pohonu.
Čím menší je úhel otevření křídla, tím nižší je rychlost otevírání a tím větší je tažná síla pohonu.

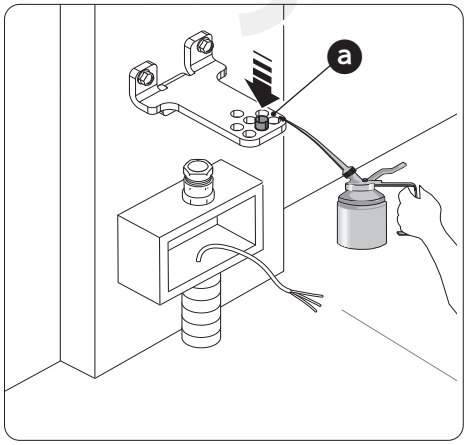


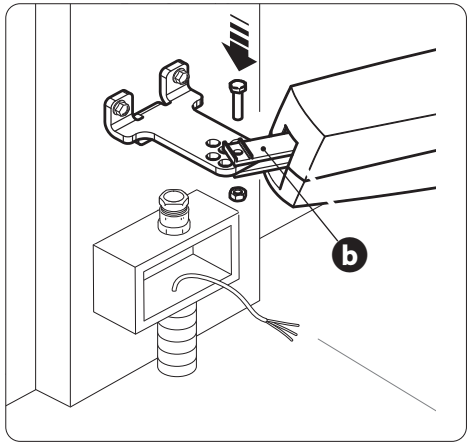
Upevněte konzolu na sloup ❶ vhodnými hmoždinkami a šrouby. Pokud je sloup kovový, lze k němu konzolu přivařit.
Poznámka: otvory na konzole slouží pro další varianty úhlu otevření křídla.
Přišroubujte nebo přivařte konzolu na křídlo ❷ .



UPEVNĚNÍ POHONU

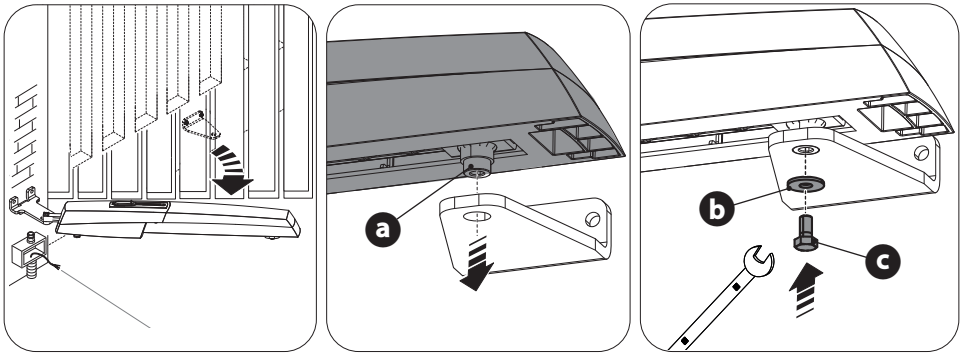
Namažte pouzdro a, poté jej vložte do jednoho z otvorů na konzole na sloup.
Připevněte kloub ke konzole na sloup b šroubem M8 x 35 a maticí UNI 7474 M8.





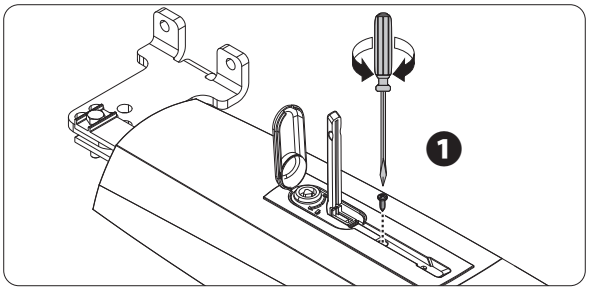
SAVER.cz

Otevřete křídlo (červíky na mechanických dorazech jsou povolené) a vložte čep **a** do konzoly na křídlo. Upevněte jej podložkou UNI6593 Ø 10 a dodaným šroubem UNI 5739 M10 X 10 **b c**.

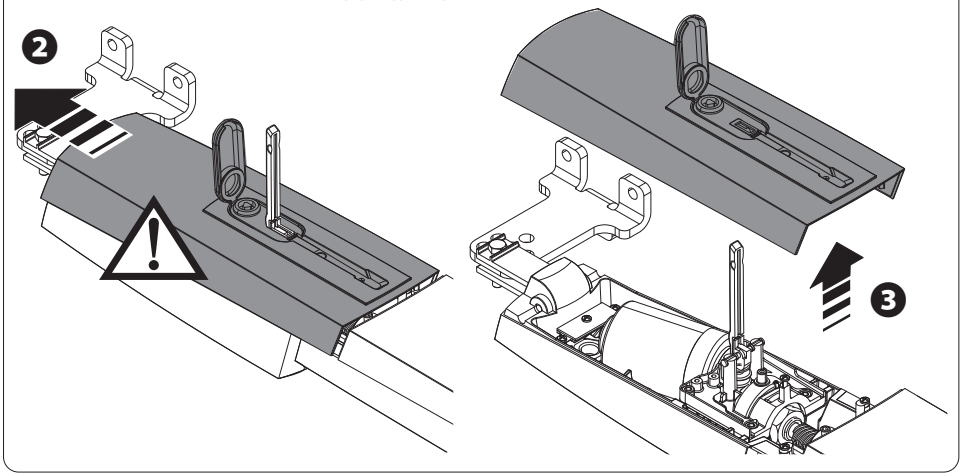


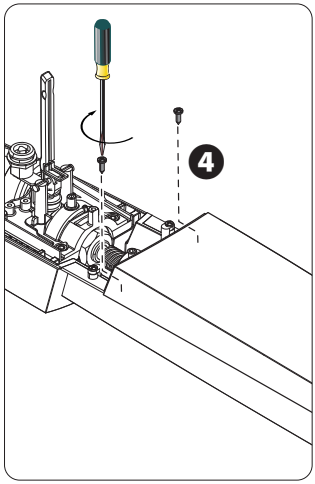
NASTAVENÍ KONCOVÝCH POLOH

Před nastavením koncových poloh je nutné: odblokovat pohon (viz odstavec o ručním odblokování) a odstranit kryty 1 a 2, přičemž přesně postupujte podle obrázků.

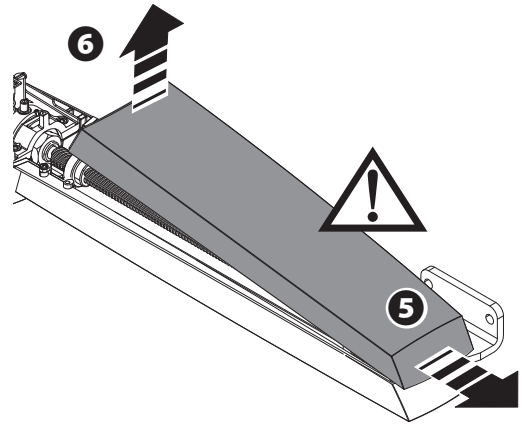


⚠ **NESNÍMEJTE** kryt 1, aniž byste jej nejprve posunuli.





⚠ **NESNÍMEJTE** kryt 2, aniž byste jej nejprve posunuli.

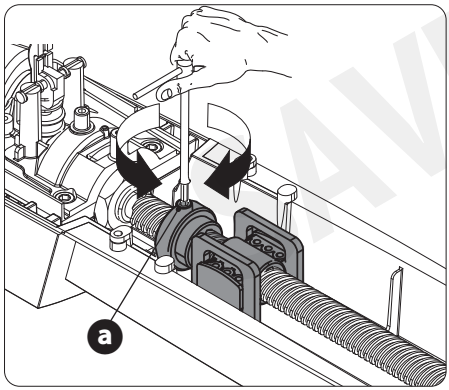


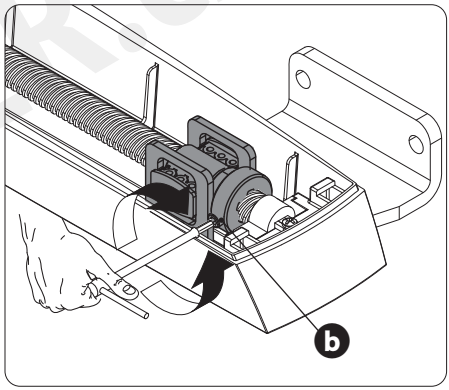
Pro otevírání

Nastavte křídlo do požadované polohy otevření a posuňte mechanický doraz po vodicí dráze až na doraz. Dotáhněte červíky mechanického dorazu otevírání **a**.

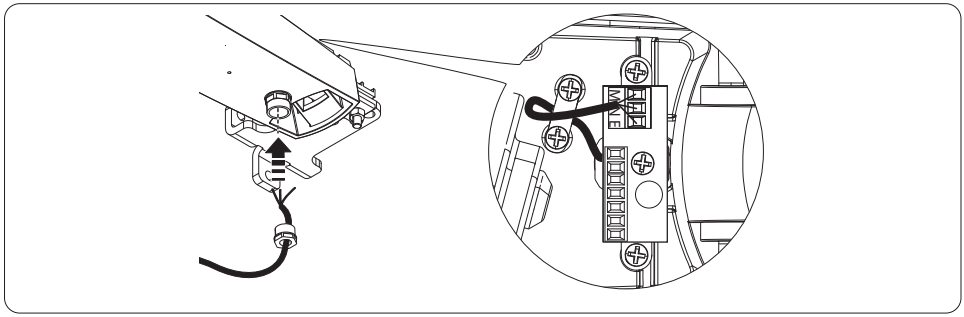
Pro zavírání

Úplně zavřete křídlo a posuňte mechanický doraz po vodicí dráze až k němu. Dotáhněte červíky mechanického dorazu zavírání **b**.



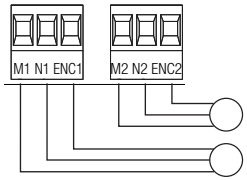


ZAPOJENÍ DO ŘÍDICÍ JEDNOTKY



CAME.CZ

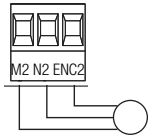
ZAPOJENÍ DVOU POHONŮ



Pohon s enkodérem **(M2)** 24 V DC, zpožděný při **zavírání**.

Pohon s enkodérem **(M1)** 24 V DC, zpožděný při **otevírání**.

ZAPOJENÍ JEDNOHO POHONU

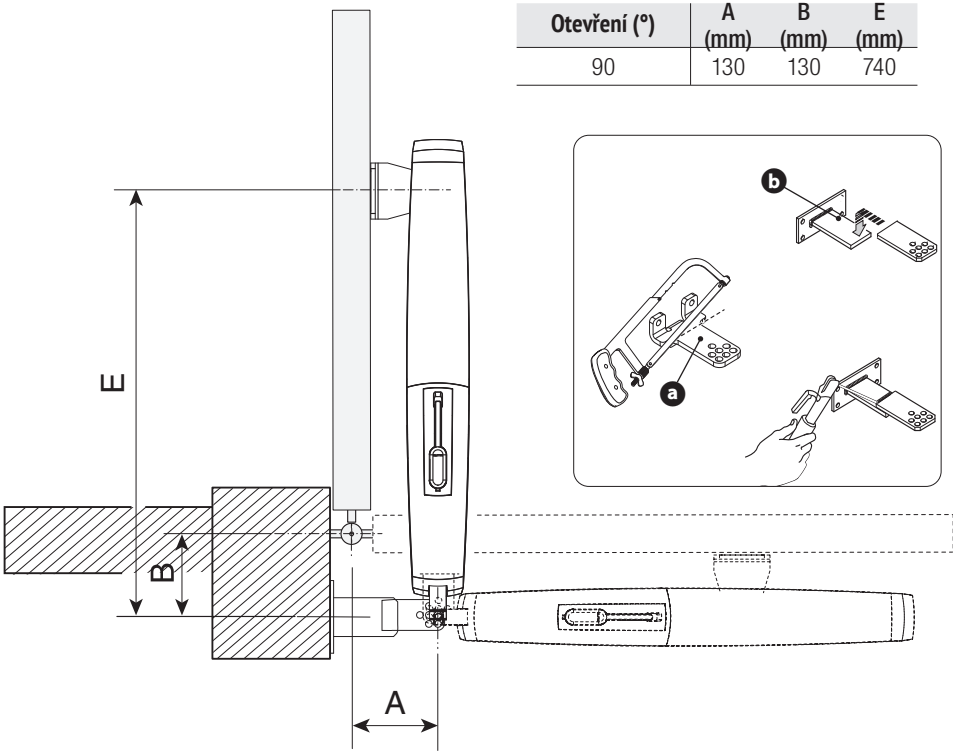


Pohon s enkodérem **(M2)** 24 V DC

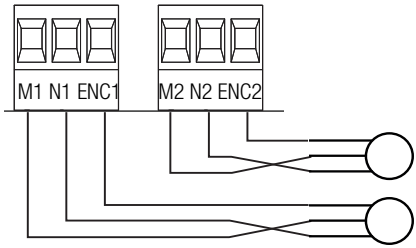
ZAPOJENÍ PŘI OTEVÍRÁNÍ SMĚREM VEN

⚠ Určete rozměry **A** a **B**.
Odřízněte a upevněte konzolu na sloup **a** a doplňte ji přídavnou konzolou **b** (není součástí dodávky). Otevřete bránu (max. 90°), určete rozměr **E** a místo upevnění konzoly na křídlo. Konzolu upevněte.

Otevření (°)	A (mm)	B (mm)	E (mm)
90	130	130	740



Proveďte potřebná elektrická zapojení podle obrázku.



Pohon s enkodérem **(M1)** 24 V DC, zpožděný při **zavírání.**

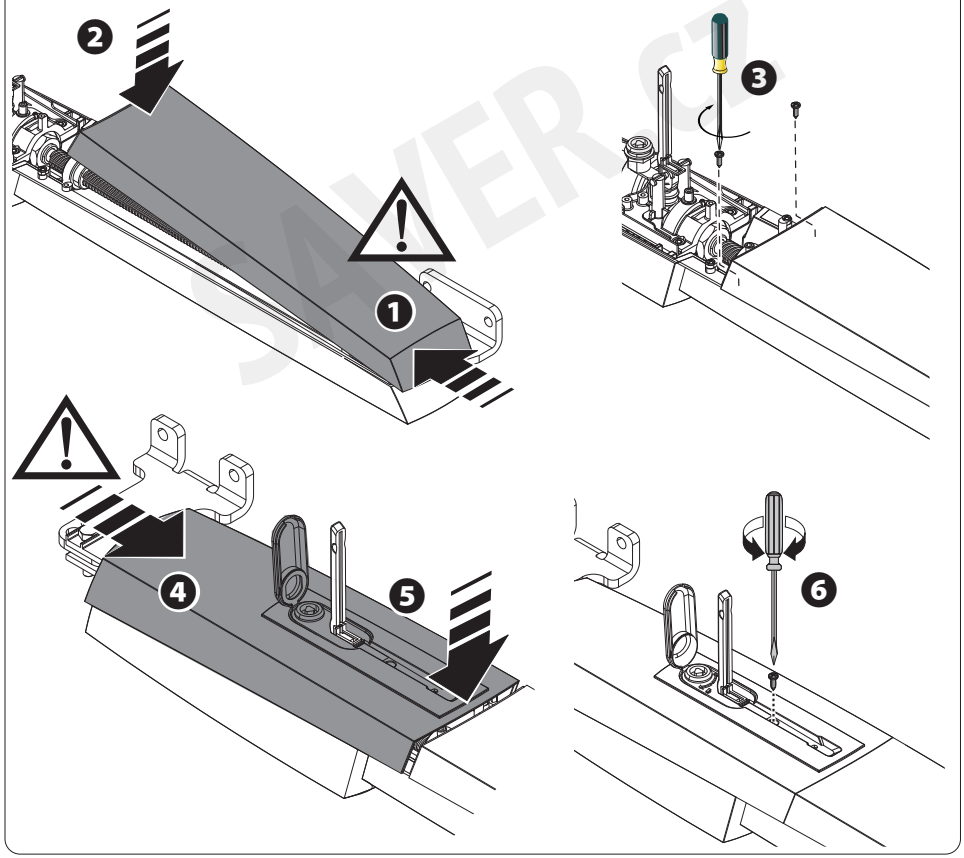
Pohon s enkodérem **(M2)** 24 V DC, zpožděný při **otevírání.**

ZÁVĚREČNÉ ÚKONY

UPEVNĚNÍ KRYTŮ

Po dokončení všech elektrických zapojení a uvedení do provozu nasaďte kryty podle obrázku

⚠ **Kryty MUSÍTE nejprve posunout dopředu a poté je zacvaknout na místo.**



SAVER.CZ

DEMONTÁŽ A LIKVIDACE

☞ Společnost CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. uplatňuje ve svých prostorách certifikovaný systém environmentálního managementu, který je v souladu s normou UNI EN ISO 14001, aby zajistila ochranu životního prostředí. Pokračujte, prosím, v ochraně životního prostředí. Ve společnosti CAME ji považujeme za jeden ze základů našich provozních a tržních strategií. Stačí dodržovat tyto krátké pokyny k likvidaci:

♻LIKVIDACE OBALŮ

Obalové materiály (karton, plasty atd.) lze zlikvidovat jako pevný komunální odpad, stačí je vytřídit od ostatního odpadu k recyklaci.

Před demontáží a likvidací výrobku se vždy ujistěte, že dodržujete místní předpisy.

LIKVIDUJTE ZODPOVĚDNĚ!

♻DEMONTÁŽ A LIKVIDACE

Naše výrobky jsou vyrobeny z různých materiálů. Většina z nich (hliník, plasty, železo, elektrické kabely) patří mezi pevný komunální odpad. Lze je recyklovat, pokud se před odevzdáním do autorizovaných městských zařízení vytřídí. Ostatní součásti (řídicí desky, baterie, vysílače atd.) však mohou obsahovat nebezpečné znečišťující látky. Proto je musí zlikvidovat autorizované a certifikované odborné firmy. Před likvidací se vždy doporučuje ověřit si zvláštní předpisy platné ve vaší oblasti. LIKVIDUJTE ZODPOVĚDNĚ!

SAVER.cz

Obsah tohoto návodu se může kdykoli změnit bez předchozího upozornění.

CAME

CAME

CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941

Návod FA02046-EN – 01/2024 – © CAME S.p.A. – „Překlad původního návodu“